

Старшему следователю
прокуратуры г. Белгорода,
юристу 3 класса
Плетневу М.Н.

На исх. №1-364пр-о2 от 25.07.02

Правовое религиозно-исследовательское исследование материалов
поступившего в прокуратуру Белгородской области 12 июля 2002 г.
заявления гражданина Киттера О.В.

По Вашей просьбе исследованы материалы поступившего в прокуратуру Белгородской области 12 июля 2002 г. заявления гражданина Киттера Олега Вячеславовича для ответа на вопросы:

- Содержатся ли в литературе, на которую ссылается гражданин Киттер О.В., сведения, выходящие за пределы религиозных канонических текстов?
- Не является ли литература, на которую ссылается гражданин Киттер О.В., содержащая в себе сведения, разжигающие национальную и религиозную вражду?

При исследовании материалов обнаружено, что гражданин Киттер О.В. использовал не православное и не иудейское издание Библии, что вытекает из того, что все указываемые им части книги "Второзаконие" имеют подзаголовки. В православных и иудейских изданиях подзаголовки не приняты. Тем не менее, цитируемые им собственно стихи Библии (которые он называет или "фразами", или "абзацами") совпадают с аналогичными стихами в православных изданиях. Следует отметить, что в своем заявлении гражданин Киттер О.В. главы библейской книги "Второзаконие" иногда называет "главами", а иногда, без каких-либо заметных причин, — "разделами".

Важно то, что все без исключения комментарии и реплики заявителя весьма эмоциональны (зачастую даже озлоблены) и никак не совпадают с христианским пониманием текста Библии, а напоминают экстремистские неоязыческие сектантские мнения. Характерной особенностью заявления гражданина Киттера О.В. является последовательное (но мало обосновываемое) стремление совместить описываемые во "Второзаконии" давнишние события с современными правовыми и этическими нормами, а также с реалиями нашей нынешней общественно-политической жизни.

Для правового религиозно-исследовательского анализа приводимых в заявлении текстов Библии можно брать разные текстуальные свидетельства. Основные книги Ветхого Завета (Тора и другие канонические) были написаны на древнееврейском языке в XV-V веке до новой эры. Перевод Торы на древнегреческий язык выполнен в Египте в III веке до новой эры. Все эти тексты дошли до нашего времени без значимых изменений. В Русской Православной Церкви для различных целей используются церковно-славянский, славянский и русский переводы подлинных текстов Библии. Славянская Библия появилась в 1756 г. Полный состав Библии на русском языке был напечатан в 1877 г. В отношении цели исследования эти три перевода можно считать тождественными между собой и практически совпадающими с первоисточником, поэтому допустимо принять, что анализируется именно он.

Исходя из времени появления, территориального и этнического распространения указанных текстов (как и всех книг Библии), их необходимо

отнести к культурно-историческому достоянию всего человечества, по меньшей мере, аналогичному древнеегипетским, древнеиндийским, древнеарабским и иным документам. Все эти документы относятся к сакральным духовным текстам, возникшим задолго до создания современных правовых принципов и нынешних отраслей права. Эти тексты, как следует из толкований Русской Православной Церкви, предназначены для раскрытия именно духовных проблем, не выходящих за пределы религиозных канонов и не содержат в себе сведений, направленных на разжигание национальной и религиозной вражды в нашей стране. Однако, при соответствующем ином толковании, они, как и любые прочие тексты, могут быть использованы в каких угодно целях. Отмеченной свободой применения в различных целях обладают даже алфавит и словари как таковые (что также может стать "предлогом" для их запрета).

Формальные признаки призывов к религиозной розни обнаруживаются, при соответствующем прочтении, практически во всех древних сакральных текстах большинства религий.

Например, в главной вероучебной книге мусульман — Коране имеются суры, которые при определенном толковании могут быть источниками экстремизма и религиозной розни. В частности, в нем написано (перевод академика И.Ю. Крачковского): «... *Не берите из них друзей, пока они не выселятся по пути Аллаха; если же они отвратятся, то схватывайте их и убивайте, где бы ни нашли их. И не берите из них ни друзей, ни помощников*» (Сура 4.91.); «... *избивайте многобожников, где их найдете, захватывайте их, осаждайте, устраивайте засаду против них во всяком скрытом месте!*» (Сура 9.5.); «*А когда вы встретите тех, которые не уверовали, то — удар мечом по шее; а когда произведете великое избиение их, то укрепляйте узы*» (Сура 47.4.). Религиозные экстремисты во многих странах активно используют эти строки Корана для оправдания убийств и насилия по религиозным мотивам. Но бессмысленно на этом основании запрещать издание самого Корана.

В древнеиндийских книгах, активно применяемых современными неювосточными религиозными объединениями, таких призывов весьма много. Поэтому приведем фрагменты из нескольких подобных книг, в частности:

Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. Бхагават-Гита как она есть. - Москва,...: Бхактиведанта Бук Траст, 1990. - 832 с.

Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. Шримад Бхагаватам.- Первая песнь, часть 1. - Москва-Ленинград-Калькутта-Бомбей-Нью-Дели: Бхактиведанта Бук Траст, 1990. - 549 с.

Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. Шримад Бхагаватам.- Первая песнь, часть 2. - Москва-Ленинград-Калькутта-Бомбей-Нью-Дели: Бхактиведанта Бук Траст, 1990. - 605 с.

Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. Шри Йшопанишад. - Москва: Бхактиведанта Бук Траст, 1990. - 181 с.

1. В этих вероучебных книгах явно просматривается презрительное и оскорбляющее отношение к другим религиям, отношение к неверующим в Кришну, например:

«Бхагават-Гита как она есть»

Всех неверующих в Кришну называют демонами или уподобляют их животным:

«*Существует два класса людей: бхакты (преданные Кришны, — прим. эксп.) и демоны*» (глава 4, комментарий к тексту 3);

«То, что Кришна — высший авторитет признается всем миром с незапамятных времен и до наших дней, и лишь демоны отвергают Его» (глава 4, комментарий к тексту 4);

«Тот, кто не следует принципам, изложенным в шастрах, называется асурой, демоном» (глава 17, комментарий к тексту 1).

«Люди, подобные животным, не имеют ни веры, ни знания об общепризнанных шастрах» (глава 4, комментарий к тексту 40); согласно глоссарию опуса «Бхагавад-Гита как она есть», шастра — священное ведическое писание.

В лучшем случае неверующих в Кришну награждают эпитетами «глупый», «тупой», «недалекый» или объясняют, что они просто не имеют никаких хороших качеств.

Об отношении к иным религиям достаточно ясно говорится, например, в главе 7, тексте 15: «Только лишенные разума неверующие, последние из людей, чье знание украдено иллюзией, и которым присуща безбожная природа демонов, не вручают себя Мне».

Глава 4, комментарий к тексту 8: «Слово душкритам применимо к тем, кого не привлекает сознание Кришны. Такие неверующие, или душкритам, описываются как люди недалекие, низшие представители человечества, даже если они светски образованы... Что касается неверующих, то Всевышнему Господу необязательно появляться Самому, чтобы уничтожить их... Господь имеет много помощников, которые вполне могут справиться с уничтожением демонов», то есть с уничтожением следующих категорий населения:

- отвергающих Кришну, но принадлежащих к другой конфессии: «То, что Кришна — высший авторитет, признается всем миром с незапамятных времен и до наших дней, и лишь демоны отвергают Его» (глава 4, комментарий к тексту 4);

- людей, чья жизнь протекает в противоречии наставлениям «Бхагавад-Гиты как она есть»: «кто постоянно занят деятельностью, противоречащей наставлениям шастр, тот считается действующим в гуне невежества» (глава 18, текст 28), а гуна невежества неоднократно отождествлялась в цитируемых произведениях с демонами.

Глава 10, комментарий к тексту 38: «Есть множество слуг Господа, являющихся Его карающей силой, и среди них самые важные те, кто подавляют безбожников. Когда наказывают безбожников, орудие наказания представляет Кришну».

Те, кто не верят в Кришну — демоны, и это четко прописано, например, в главе 4, комментарии к тексту 3, а демонов следует уничтожать: «... подобные люди постепенно опускаются и становятся свиньями и собаками... Асуры, то есть демоны... Иногда всевышний Господь убивает асур, однако, это благотворно для них, ибо, как следует из ведической литературы, всякий, кого убивает Всевышний Господь, получает освобождение» (глава 16, комментарий к тексту 20).

«Шримад Бхагаватам» (песнь 1. ч. 1,2)

Глава 2, комментарий к тексту 19: «А непреданный, сколь бы образованным он ни был, всегда приносит вред».

Глава 11, комментарий к тексту 19: «Непреданные же вообще не обладают никакими положительными качествами».

Глава 13, комментарий к тексту 26: «Человеческое тело предназначено только для того, чтобы углублять знания о преданном служении Господу... А

тому, кто загубил свою жизнь, пренебрегая этим, рекомендуется покинуть дом, забыв о своих родственниках и друзьях, и, освободившись от всех обязательств перед семьей, обществом, страной и т.д., покинуть тело в каком-нибудь неизвестном месте, чтобы никто не узнал, где и как встретил он свою смерть».

Глава 3, комментарий к тексту 26: «О, мой Господь, Ты воплощаешься во всех видах жизни..., чтобы... уничтожить неверующих».

Глава 7, комментарий к тексту 36: «Насилие, совершаемое в соответствии с принципами религии, намного выше так называемого «ненасилия».

Глава 15, комментарий к тексту 34: «Несмотря на то, что каждое живое существо — составная частичка Господа, тот, кто досаждаёт Ему, словно колючка, называется асуром, а тот, кто добровольно служит Господу — деватой... В материальном мире деваты и асуры постоянно враждуют... Этот мир полон живыми существами двух видов, и миссия Господа — всегда, когда бы в том не возникла необходимость, защищать деват и уничтожать асуров на благо тем и другим».

«Шри Йшопанишад»

С. 47, мантра 5: «Для уничтожения безбожников у Господа есть много энергий и посредников, которые и без Него могут выполнить эту задачу».

2. О понимании принципа ненасилия:

«Бхагавад-Гита как она есть»

Трактовка принципа ненасилия, как оказалось, отличная от широко распространенного понимания этого принципа, разъясняется в следующих тезисах:

«Под отказом от насилия обычно понимают, что нельзя совершать убийство или же наносить телесные повреждения, однако на самом деле это означает, что недопустимо быть причиной страдания других. Большинство людей... опутаны сетями материалистического представления о жизни и постоянно подвержены материальному страданию. Поэтому, если человек не способствует возвышению других людей до уровня духовного знания, он совершает злодеяние. Нужно отдать все свои силы распространению истинного знания среди людей... В этом и заключается отказ от насилия» (глава 13, комментарий к текстам 8-12);

«Ахимса означает, что людей необходимо обучать таким образом, чтобы можно было достичь полного использования возможностей человеческого тела. Человеческое тело предназначено для духовного самоосознания, поэтому любое движение или поступок, не ведущие к этой цели, есть насилие над ним. То, что приближает духовное счастье всех людей, называется отказом от насилия» (глава 10, комментарий к текстам 4-5).

Глава 2, комментарий к тексту 3: «От такого великодушия или от так называемого неприменения насилия следует отказаться тем, кто по примеру Арджуны подчиняется непосредственному руководству Кришны».

Глава 2, комментарий к тексту 31: «Отказ от насилия в политике может быть хорош для дипломатических целей, но никогда не должен возводиться в принцип... Таким образом, убийство в бою во имя религиозных принципов и убиение животных на жертвенном огне не считаются актами насилия, ибо совершаются во имя религиозных принципов и являются благом для всех».

Глава 3, комментарий к тексту 19: «Стремление быть добрым человеком и не совершать насилия — тоже форма привязанности к результатам своей деятельности, но действовать ради Всевышнего — значит действовать без такой привязанности».

Глава 3, комментарий к тексту 29: *«Те, кто достигли духовного осознания, не должны пытаться убеждать таких закостенелых материалистов. Лучше заниматься собственным духовным развитием. А эти заблуждающиеся люди могут следовать таким основным моральным принципам, как неприменение насилия».*

«Шримад Бхагаватам» (песнь 1, 4.1.2)

Глава 9, комментарий к тексту 26: *«Правители никогда не должны лицемерно объявлять себя сторонниками ненасилия, так как для них это прямая дорога в ад».*

Глава 7, комментарий к тексту 36: «Насилие, совершаемое в соответствии с принципами религии, намного выше так называемого «ненасилия».

Глава 10, комментарий к тексту 6: *«Придерживаться принципа неприменения насилия к людям и убивать бедных животных или быть их врагами — это философия Сатаны».*

3. В этих книгах утверждается снятие ответственности за любое преступление, в том числе и за убийство, совершенное во имя целей религиозного движения:

«Бхагавад-Гита как она есть»

Глава 18, текст 17: *«Кто не руководствуется ложным эго, и чей разум свободен, тот, даже убивая людей в этом мире, не убивает, и поступки его не имеют для него последствий».*

Глава 18, комментарий к тексту 17: «Любой человек, действующий в сознании Кришны... даже убивая, не совершает убийства... как и не затрагивается он последствиями такого поступка».

Глава 18, комментарий к тексту 13: «Действия, выполненные в сознании Кришны, под Его руководством изнутри, не влекут за собой последствий ни в этой жизни, ни в жизни после смерти».

Глава 2, комментарий к тексту 21: *«Насилие имеет свое назначение, и его правильное применение зависит от знания... Когда Кришна призывает сражаться, следует считать, что это насилие направлено на установление высшей справедливости».*

Несмотря на крайний экстремизм и религиозную нетерпимость, древние индийские книги, из которых взяты вышеприведенные цитаты, несомненно, принадлежат к общечеловеческим культурно-историческим ценностям.

Можно было бы привести подобные выдержки не только из отдельных древних вероучительных книг каких-либо религий, но также из широко опубликованных многочисленных текстов старинного фольклора и эпоса славянских, арийских, скандинавских, африканских, латиноамериканских и всех иных народов. Достаточно вспомнить про повсеместно распространенные в древние времена языческие человеческие жертвоприношения. Тем не менее, все эти тексты, бесспорно, являются таким же культурным общечеловеческим историческим достоянием, не подлежащим уничтожению.

Очевидно, что ошибочно считать подобную литературу, как содержащую в себе сведения, разжигающие национальную и религиозную вражду в нашей стране.

В сложившейся коллизии ключевым следует полагать здесь не формальное содержание того или иного архаичного текста, а его толкование и характер использования конкретными современными юридическими и физическими лицами, в первую очередь — религиозными объединениями. Именно эти реально

существующие толкования, вытекающие из него религиозные мотивы действий и сами действия относятся к предмету правового регулирования.

Напомним, в связи с отмеченным обстоятельством, соответствующие статьи из ныне действующего Уголовного кодекса Российской Федерации:

Статья 239, часть 1. «Создание религиозного или общественного объединения, деятельность которого сопряжена с насилием над гражданами, или иным причинением вреда их здоровью либо с побуждением граждан к отказу от исполнения гражданских обязанностей или к совершению иных противоправных деяний, а равно и руководство таким объединением — наказывается штрафом в размере от 200 до 500 минимальных размеров оплаты труда... либо лишением свободы на срок до трех лет». **Часть 2.** «Участие в деятельности указанного объединения, а равно пропаганда деяний, предусмотренных частью первой настоящей статьи, — до 2-х лет».

Статья 282, пункт 1: «Действия, направленные на возбуждение национальной, расовой или религиозной вражды, унижение национального достоинства, и равно пропаганда исключительности, превосходства либо неполноценности граждан по признаку их отношения к религии, национальной или расовой принадлежности, если эти деяния совершены публично или с использованием средств массовой информации, — наказываются...

Общий вывод: приведенные в иске тексты из Ветхого Завета являются культурным общечеловеческим историческим достоянием, и их формальное содержание не относится к сфере правового регулирования. В литературе, на которую ссылается гражданин Киттер О.В., нет сведений, выходящих за пределы религиозных канонов. Сама по себе эта литература не содержит в себе сведения, разжигающие национальную и религиозную вражду в нашей стране. Действие статьи 282 УК РФ распространяется лишь на характер толкования и использования указанных древних текстов конкретными юридическими и физическими лицами — в первую очередь, религиозными объединениями.

Кандидат юридических наук,
начальник информационно-аналитического центра
Синодального миссионерского отдела Русской Православной Церкви

Диакон Андрей (Хвыля-Олинтер)

28.07.02